

ДОДАТКИ

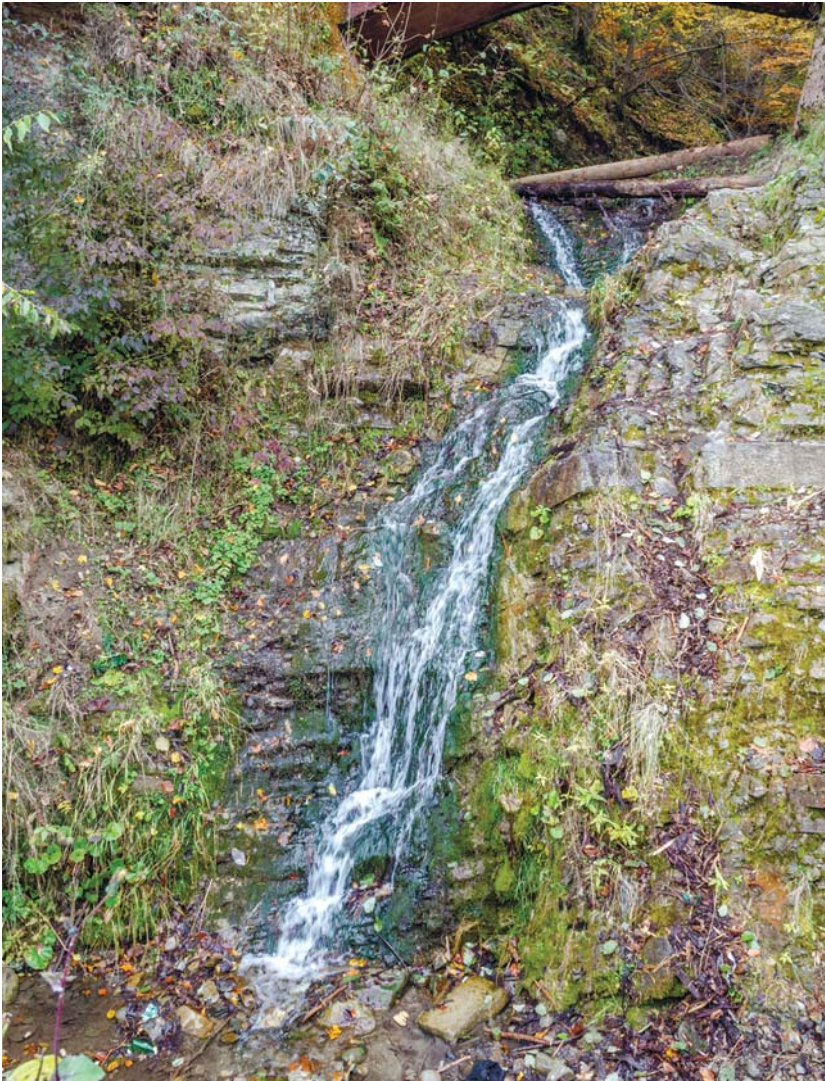


*Ну та наї кажут / шо хто хоч'ї / а краш:их крайівидиў / йїк у
Г'удев'ї / нимá / тикї нимá / таї ус'о / на циї знімц'ї Соки́лска
ска́ла / то йїк іде́ш пид неў / то ни відиш / іка́ ўна / а йїк ста́ти маї
збо́ку / ци з букові́нцого бе́рега / то ўна ота́к вигл'їда́йї / праўда /
шо хоч'їц:е диві́тисе? / хоч'їц:е / бо йе на шо́ / ої шо йе / ў мо́го д'їда
Іва́на бу́ла виткρί́тка / на їки́ бу́ло напі́сано Видо́к на Соки́лске /
то пол'áки ш'ї за Пол'ш'ї йїйї ві́пустили / бо ўздр'їли / шо Соки́лске
варту́йї це́го / і суда́ / ў Г'уди́ў / з:а Пол'ш'ї приї́хали л'їкато́р'ї /
шоби́ подиві́тисе на цес крайі́віт.*





*Оц:é ўс'о ўе пит Сокі́лскім / ста́ри'і л'ўде на́в'іт' де́коли ка́жут
/ шо то Писокі́лске / ту́тки до́бре ни ві́тко / але́ по пра́ву ру́ку
до́ўг'і ро́кі добува́ли ка́м'ін' / а ўго́р'і / на са́мім ве́р'ху / Піса́ній
ка́м'ін' / каўт / шо на не́му на́в'іт' Доўбуш буў / ус'е́ке мо́гло бу́ти / і
шо дес та́меч'ки со́б'і́ схо́вок зробі́ў буў / у і́кім то́біўка з грі́шми
схо́вана ўе до́тепéр / але́ це та́ке / н'іхто́ то́то ни ві́д'іў і ни на́йшоў
/ а ўа да́л'і каў / шо ўі́к ста́ти ли́цэ́м до Ве́лі́кого Ри́жна́ / то по
л'і́ву ру́ку р'і́ка́ / ві́дите са́м'і́ / і́ка ўна́ кре́мені́ста / і́ке ў́ ній і́ ко́ло
не́йі́ ка́м'ін'і́ / о / а на зні́мці́ р'і́ка́ ла́гідна / і́к ма́ла диті́на / і́г
бува́йі́ про́стий ч'оло́в'і́к / шо ўі́го хо́т' до ра́ни ту́л'е́й / але́ ўі́к ве́лі́ка
по́в'ін' / то дні́ гл'а́ба на кро́к питста́пні́ти / га́бі́ та́к'і́ / шо
стра́шно на́в'іт' зде́леку се ди́ві́ти / а ни т:о / шо блі́ско ста́ти /
ота́к уно́ ўе / ну а на ті́м бо́ці́ ў́же Буко́віна / ге́нта́м то буў
руму́нцкі́ бе́рех / тудá ни во́л'но бу́ло і́ти.*



Ужé даўно смих ни була пит Сокілским / алé скаў вам / шо йістé
дўжэ фáйнó зазнимкувáли Сікаўку / це йа за оцés потік / так за
нэго кáжут / Сікаўка / вин пáдайі згорі / брiскайі / уперёт то так
брiскаў / сікаў / іт з густóго ц'іділа / шо пóпри нэго мус бóрзо
переходіти / шобі се ни намоч'эти / ни змóкнути / а тепэрки /
ві́жу / Сікаўка мэн'ч'а / ікóс утон'ч'іла / скаў йа вам / ни такá
напóриста / ік рáн'че / то вітко зрáзу / шо водá ужé ни пáдайі с
такім шўмом / іт гентáм / ни такá п'ініста / ікóў йа ййі́ знайу /
таі отакé / Ну алé імн'é за неў се лишіло / хот' ік ви роскáзуйіте /
тóго гóнору і сiли ўжэ нимá / Йо / цисé ви дóбре сказáли / йек дáли
імн'é / так уно́ і се лишіло / Сікаўка / інак н'іхтó ни кáже.



*Н'ї / це се знимало ни с П'ітривого тун'а / а с Сумарин:а / алé
віш:е над ним / ѡа віжу по тóму / ѡек вигл'їдаїї Т'удиѡ і шо
захопїлосе ї пишлó ѡ фудурáф'їѡу / м'ус'у візнати / шо селó вітко
дóста фáїно ї д'уже дóбре вигл'їдаїї р'їкá / ви знаїїте / шо нáш'а
р'їкá се називáїї Ч'éремош / алé с сил'скїх л'удїї так н'їхтó н'їкóли
за н'у ни кáже / а лиш / р'їкá / ѡна т'утен'ки такá / їк скло / їт би
ѡрубáѡ доѡгэн'ку шмáту полотнá ї приклáѡ удолін'ї пóпит скал'у /
д'уже дел'їкáтно вигл'їдаїї / і ц'ёр'кву вітко / це дóбре / шо ї ц'ёр'ква
їе.*



*Ріка теперки ни така / ік гентам / гор'ї л'ісі повіру́бували / таї
воді ў нїї ста́ло мѣнче / так шо ни ўскр'іс' / алѣ мош і ў брит
перейті / алѣ це ік знати / дѣ / ну а найл'ітше їти ч'ѣрес клатку / шо
коло Коз'мових / оц:ѣ ўна і ѡе / буковіниц'ї л'уде неў перехо́д'ут
суда / а наші'ї / тудá / алѣ це ік нимá велико́її по́вени / а йік по́в'ін' /
то неў б'їїно їти / бо ўна х'іта́йц:е / ни сто́йїт мо́цно / а габї гаи
по́нат клатку захлістуйут / і хто сла́пшиї / то йїму мо́же с'в'їт се
закрутіти / оц:ѣ бѣсте зна́ли / того́ йа каў / шо ни їд'їт неў / ік
вели́ка по́в'ін'.*





*Зишли с'нігі / дес по́дес у́же їмілосе зелéним / алé Буковіна ш'ї
гет смутна́ / ни зат'їгласе лі́стом / пита́йїтесе / ві́тки ц:е се
знимáло? / з За́йїзду / ві́т:и до́бре ві́тко букові́нцкиї бéрех ї
пізнашно́ / шо весна́ ў́же блі́жшц:е / хóч'ї се зач'éти / алé до тепла́
ш'ї делéко.*





*Ужé йїстé се питáли / ік'ї м'їс'ц'á на р'їц'ї наїспосїбн'їш'ї до
кúпан'а / і йа роскáзувала / алé йїк отáк уз'éти ї розгадáти / котрé з
них обл'убóване наїбїрше / то це отúтки / кóло цéйї крїнти / с
котрóйї скáч'ут у вóду / а нїш:е пид неў се купáйут / то так / шо
ўл'їт'ї / ік гор'їч'é / судá страшнó богáто л'удїї се схóди / і велик'ї / ї
мал'ї / ўс'ї лиш судá хóч'ут / і то ни сам'ї сил'с'к'ї / а прїйїхáйут с
Кúтиў / с Кóсова / вїтки хоч' / ў так'ї дни тáмки нїмá де стáти / і
хто хóч'ї спóкойу / то їде вїш:е / де р'їкá м'їўкá / ни до великóго
плїван'а / алé зат:ó нїмá галасїў / а ц:е / шо на фудугрáф'їйї /
знимáлосе з Зáйїзду / с тóго м'їс'ц'а / де берéза / отáк м'їн'ї се вїди /
а мóже / ч'ут' нїш:е.*



*Отóт трун' / то Тárноч'ка / під ним / за Потóком / краї́н'і
т'уди́ск'і хаті / а да́л'і цес тру́ник т'эгнец'е ў Мали́й Рожéн' / алé
йек у них вин се назива́йі / цéго йа ни скаў.*



*У нас ш'і цисé ни зрóблено / а ў кóгос ад'і йек фа́йно скідан'і
с'іна.*



Гаї див'яц:е / йек Т'удий вигл'ідаїї / вин гет удолін'і / відите? / тогo так се називаїї / це вит тогo / шо дил / долина / а дехто каже / шо то ни так / це тот'і каїт / шо ни були ў нас і ни від'іли / йке положен'і маїї Т'удий / а тутки добре вітко / шо вин міжи горами / але ни на горбах / а на ріўному / то лиш вит цего / шо ў долині / це йа гентам вид д'іда ч'ула а йімў ў шкoл'і Тис'ак і Тис'акoва так розказували.



Віжу по вас / шо ўже йістé ї без мене пизналі / шо то Грідж'ін / д'ідо ш'і казай за ц:у скалу / шо то Пісок / і то так йе / бо ўна доста заходи ў воду / берех лиш'ейї за собoў / а сама так / іт би пишла ўбрит / ступіла пару крокиў у р'іку / вода пид неў гл'ібока / але то м'ісце ни до кўпан'а / бо ни лиш т:о / шо гл'ібока / тамки крут'їш / Бoже боронї ў нeму се купати.



*Шо говоріти / таких хатій / йік оцис'а / теперки ўже маїже
нимá / а йік дес і ње / то ў них ма́ло хтó жийе́ / відите сам'і / село ў
пос'л'ін':і ч'ісі́ до́ста ви́будувалосе / бо ко́ждиі хóч'і фа́йноіі хáти і
фа́йногo жит'á.*



*Оц:é пáмн'ітник Тарасóви Шеўч'ёнкови пит Сокі́лским / вин буў
покла́дениі бі́рше ік сто ро́киў то́му ўзат / теперки ње новіі
пáмн'ітник / алé вин ни на то́му м'ісци / шо цес / вин маі́ да́л'і / а цес
буў ни́дохóд'іч'і скалі́ / алé ўс'о одно́ то раху́йіц:е / шо пит
Сокі́лским / каўт / шо на нэ́му бу́ло напі́сано Бор'ітесе / побóрете.*



Тепер'ішній пámн'ітник Шеўч'энкови / він тут Сокі́лским / алé ни на тим м'ісци / де буў уперёт.



Оц:é йе т'удиўскій кошéлик з дорóў / отáк вин вигл'іда́йі.



На паскí / на колач'í / на хл'іп зам'іс'у́йут у тако́му корíт'і.



*Це праўдів'і наш'і писанкі / йіх і с'в'ёт'ут / даіўт за
простібих / і німі се вибиваіут у Велікόν':і с'в'эта / гентам дэхто
ї по дв'і клані тисаў.*





Отут ікрас җе клан'а т'удиҗскіх писанок.



1921 р.

На цій знімкуї наші а баба Настун'а Сеўч'укова / ш'ї молодá / нивид:ána / на ний рукавиўка / к'иптар' / óпинка / а на шийї ўна майї тердан і ср'їбл'ї сорокиўц'ї / уна с сво́йоў не́неў і молóч:им брáтом / Иванушкоў / а ш':е тутки ње оден хлопч'їш'ї / то наші д'їдо / Фед'ó Хр'їникиў / подив'їц':е / њек вин стаў до знімки / у б'їлих порт'їниц'ах / сорóч'ка повér'ха / питперезаний їў к'иптарї / а нén'а / то ўже наші а прéбаба / гонорóво сидїт / уна такош майї фáйну óпинку / óпинка пит:їкана і вїтко / шо сорóч'ка на ний ц'їркована / і ўдолїн'ї / ї на рукавáх / самá заўїезана по молодїцки / так і тепérки жинкї се завивáйт / а ў рука́х прéбаба Парáска дёржи дз'óбел'ку.



1939 р.

Гаї / шо бесте сказа́ли / котра́ с цих штир'о́х найкра́ш:е ўбра́на? /
ни го́н':і йісте́ пизна́ти? / а йа скаў / Мар'і́ка / бо ўна ў о́пин'ц'і і
ма́йї ср'і́бл'і дука́ти на шійї / то лиш бога́цка мо́лоді́ц'а мо́гла́ так
вигл'іда́ти / Йо / але́ мус сказа́ти / шо і дру́г'і до́ста фа́йно ўбра́н'і / і
ту́тки ў́же іде́ц:е / йік ікі́йс казаў / ни о красу́ / а о бога́цке плеч'е́ /
бога́цку піт:римку.



1930 р.

*Подив'їц:е отутки на соч'єўск'ї к'їптар'ї / мої / їек уні ч'їсán:о
зрóbлен'ї / маї прос'т'їш:иї у дитїни / алé ї вин дóста фáїниї / ну а ў
їїї рóдич'їў / то так'ї / шо крáш:их ни бувáїї / уні ўс'ї три вїшит'ї /
алé ш'ї до тóго їїх їлїт т:о / шо ўзир довэршениї фáїно
пришитимóваними кавал'ч'їкáми шкїри / вїдимо / шо сестрá бáби
Їїлэни заўїезана по молодїцки / а на шїїї мáїї ср'їбл'ї дукáти / ни
знáїу / дé ўни потóму се д'їли.*



Оцés к'інтáр' комý хоч' ме пасувáти.



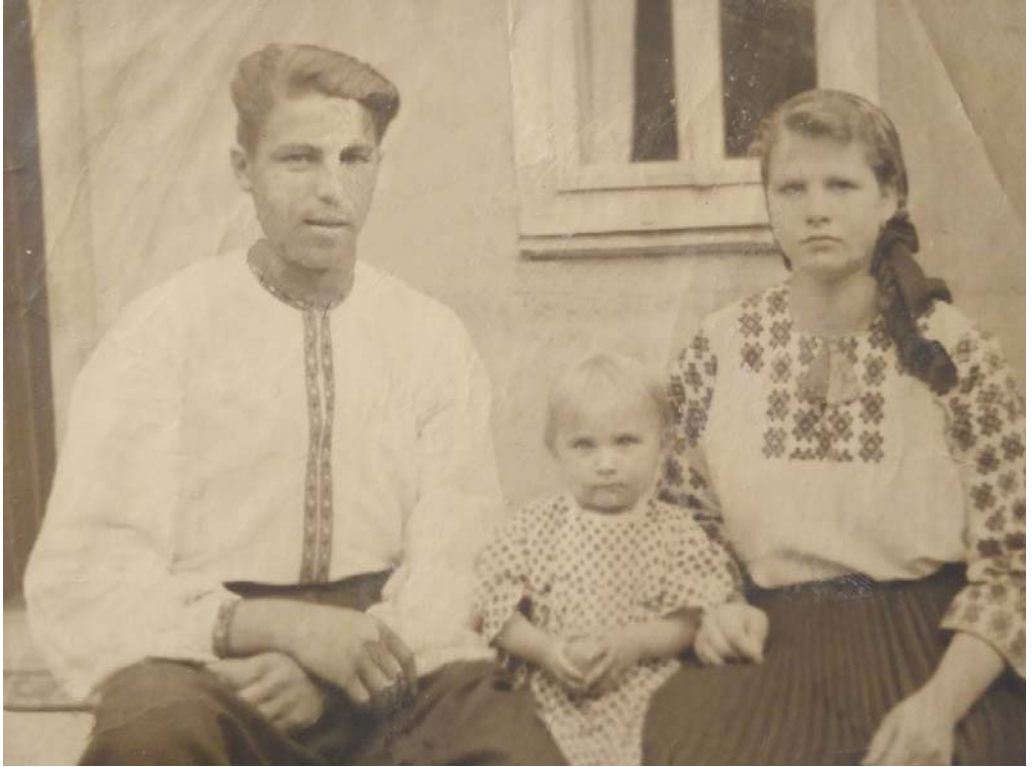
1933 р.

Отакóу була коліс мойá свекрúха / на циї знімц'і ўна с свóйоу сестрóу / об'і ў т'удиўскіх стрóйáх / і фáйн'і / ўік веселіц'і.



1939 р.

*Йа вам з'ярас унесу ї покажу запаску / у велик'ї с'в'ета деколи їду ў
ниї до церкви / ад'ї на Прибраж'єн'їе була / а ви д'оти роздиўй'єтесе
оц'у знімку / подив'їц'е / йек на жін'ц'ї вигл'їдала запаска /
питпер'езана Ан:їц'а поїсом / так питпер'їзували і запаску / ї опинку /
то разом се ўбер'її / такїї компл'єкт / праўда / сег'он:е запаску ў
Г'удев'ї р'їтко ўбер'їїут.*



1951 р.

Ік жінка ўбра́на ў бі́ту спін:і́цу і рукаві́ўку / а ч'олов'і́к у м'і́з'е́нку ци ў полта́ўку / то ўни ње дў́же фа́йно зібран'і́ / ота́к / ік цис'і́ молод'і́ та́зди



1947 р.

*Оц':а рукавіўка ў зелен'і / шо ўа вiт'iгла с скрiн'i / то мoйi
мáми / унá ў нiй iшлá до в'iн'ч'iн'a / на цiй фудуграф'ii мáма ў н'у
ўбрáна iў бiту спин'ицу / отакiми бiли мoйi рoдич'i пeред
вес'iл'ем / Гoсподи / ѓек то ўс'o бoрзо минáйi.*



1950 р.

Чісі се м'ін'ейут / на циї фудуграф'її Ол'ка з Ночеў / уні ўже по інчому зібран'ї / тогді біріше зач'ели носіти кус'т'ўми / і дўже гонорóво бўло ма́ти в'ітриўку / йїх шїли / алé так / шо комб'інува́ли / ўдоліну кла́ли тёмну матёр'їю / а на вер'х йїс'н'їш:у / та́к'ік оту́т / ўни ма́ли пасува́ти / а до в'ітриўки / спин:їц'а шотла́нка і тїўч'еревіки / обїдв'ї сестр'ї ў такіх ч'еревіках і заўйэзан'ї пид бóроду / тогді і д'їўкі так се завива́ли / а тепérки х'їба́ лиш жинкі / і то ни ўс'ї / богáто хóд'ї бес фустóк.



1960 р.

*Вішиту сорóч'ку ўбера́йут іў б'ўгден' / отўтки Но́ц'а шош
кўтайіц:е ко́ло хáти / а на нїї / вўстоўки.*



1980 р.

*Стáри'и л'уде ў Т'удев'и гента́м ота́к се ўбера́ли / та́й сего́н:е
де́котр'и / а́ле ме́нче / бо за́рас ку́жухі́ ни шый'ут / цисе́ шош
види́шло / а́ле шо сказа́ти? / дл'а зими́ то йе л'укс убран'е́ / і фа́йне /
і т:о / шо те́пле / це ш'и́ бі́рше вартне́ / на ци́й зні́мц'и коўн'ір і
обл'аміўка на д'ідовому ко́жус'і́ с тако́го само́го сму́шку / з іко́го
зро́блена ш'е́пка / ота́к се ўбра́ти / то ч'у́йіс:е таздоў.*



1953 р.

*А туген'ки ад'ї їкиї закитич'їниї молод'єк з друшкáми / ад'ї їкиї
дружба / то Вáс'ко / Иванушкиї хлопч'їш'ї / а т:о / Л'он'ка
Сеўч'укóва і Йїлэна Петріїшина / у Т'удев'ї ї тепер отáк се
зберáйут / їк їдуть у друшкї / кóжда мўси мáти зелéниї в'їно́к / з
м'їрти / бўшпану абó берв'їнку / і два прóс'т'ї в'їнкї / одén бїришїї /
групишїї / а другїї тонéн'киї / затич'кї і пол'їтіки / ну таї ш'ї за
кўч'їр'ї смїх ни сказáла / без них друшка ни друшка / у кóго ни бўло
свóйїх / праўдївїх / то їїх робїли кац'ўбоў / нагр'ївáли її на гранї і
на н'у накрут'ували вóлоси / то нáв'їт' їк вóлоси бўли гет прáв'ї / то
їни се куч'їр'ев'їли / на цїї знімц'ї цїсé вїтко.*



1954 р.

*Ни гон:а смих то́ч'но сказа́ти / кíl'ко ўперéт ма́ло бу́ти
дружо́к / тако́го прі́пису нима́ / скаў лиш / шо тiл'ко / iт дружби́ў /
а клікало́се богáто / бо ўiк з наiблiш:оiй фам'iл'и́й iкўс д'iўку
пропусти́ти / ни ўз'éти ў друшкí / то Бóже борони́ / могли́ бу́ти
гн'iвí / тогó за цим дивíлисе / на́в'iт' з оцéйi фудугра́ф'и́й мош
уздр'íти / iк'i пова́жн'и могли́ бу́ти друшкí i дружби́.*



1949 р.

*В'ідéў / це вес'іл'е середуш:ойі Настунинойі дон'кі / м'ін'і ўже
богáто вівитр'іло з голові / алé ўа пизнайў дэкотрїх л'удїї і
Настунину хáту / то тикі йїх хáта / лиш т:о / шо тáн'ч'їка ш'ї
нимá / ўни йїгó потóму прибудувáли / а за цеў хáтоў Іванушкова /
йой / ужé даўно нимá цих л'удїї / таї шо ти зрóбиш.*



1950 р.

*Це зноў т'удиўскé вес'іллé / і фáйно віткo / ікá мўзика ўперёт
ігрáла на нéму / мўс'іла бўти скріпка / цімбал / трамбон / бўбон' /
праўда / ўа шош тўтэч'ки бубн'іста ни віжу / алé на кóждим
вес'іл'ў вин ўе / а за от:ó веліке казáли / в'ід'і / контрабáс / алé ци
то так се називáло / ўа дóбре ни знаўу / то ўкес новé бўло дл'а
Гўдева / бїрше / смих / на вес'іл'ах такóго ни вїд'їла / ўої / метé
зáрас страшно се с'м'їйéти / мойá мáма ік хот'їла сказáти / шо ў
мéне задóўгї нис / то казáла / шо вин такїї / ік рўч'ка вит
контрабáса / а ўа ни знáла / ўек вин вигл'їдáйї / шó т:о за
інструмент / а тепérки діўўусе на знїмку ї нагадáласе / алé ўа за
т:о казáла / шо на вес'іл'ах гентáм ўїгó ни бўло / за оц:é.*



1941 р.

А на цїй фудуграф'її маїймо с'в'їткóван'ї уродїн Тарасá Шеўч'єнка у Т'удиўскїй шкóл'ї.



1965 р.

*Ц:е л'їн'їйка ў шкóл'ї / випускаїўт óсмy кл'áсу / тогдї ў Т'удев'ї
лиш тїл'ко ходїли / бїрше ни бўло / а хот'їўше се ўч'єти дáл'ше /
то тре: бўло їти ў Кўти ци ў Вижнїцу.*



1938 р.

*Ти бес н'іко́ли ни пизна́ла / хто то́то їгра́йі на соп'іу́ц'і / то тв'її
ба́т'ко Андр'ї́й / ї́му ту́тки пї́тнáц:ит' ро́киу́ / вин вї́йшоу́ на
П'і́триу́ грун' і там соб'і́ заї́грау́ / ї́г би отáк се ў́берну́ти / то
ві́ц:и ві́тко усї́й Г'у́диу́ / вин та́к'ік на до́лоні́ буу́ би / та́ї ни лиш
Г'у́диу́ / ві́ц:и ш'і́ ї́ Вижні́цу захóпїу́їі.*